

LAS CASAMATAS DEL BOCK

PATRIMONIO MUNDIAL DE LA UNESCO
FORTIFICACIONES Y CASCO ANTIGUO
LA GIBRALTAR DEL NORTE



luxembourg

mi ciudad · ma ville · meng stad



Las Casamatas del Bock: vista de las aspilleras

Las Casamatas del Bock

Año de construcción: 1745

Maestros de obras: Ingenieros austriacos

Superficie: 1.100 m²

Casamata principal: 110 m de longitud, – 7 m de anchura

Particularidades: Panoramas magníficos a través de las troneras

Huéspedes ilustres que han visitado las casamatas del Bock:

- el Emperador José II de Austria (1781);
- Napoleón I (1804);
- el Príncipe Enrique de los Países Bajos (1868);
- la Gran Duquesa Carlota (1936);
- el Gran Duque Enrique y la Gran Duquesa María Teresa (2000)

A La cripta arqueológica, antecámara didáctica de las Casamatas, alberga el origen de Luxemburgo. Las excavaciones arqueológicas realizadas en 1993 muestran los vestigios del primer castillo condal, erigido en el siglo X en el promontorio del "Bock" por el fundador de la ciudad, el conde Sigfrido.

B1 / B2 Después de haber visitado la cripta arqueológica, entraremos en el torreón del antiguo castillo de Luxemburgo. Nos espera un bonito panorama del valle y de la ciudad baja. Por las aberturas (ahora tapadas) en



Las Casamatas del Bock: fuente de Melusina

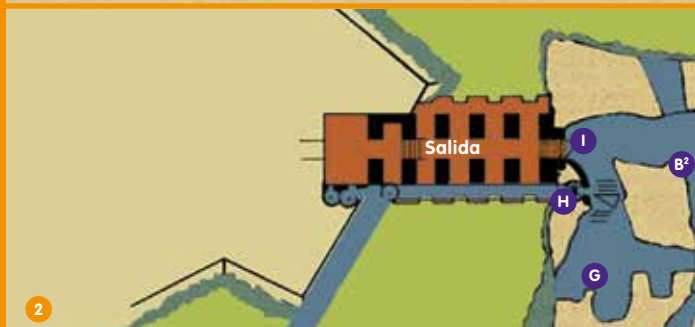
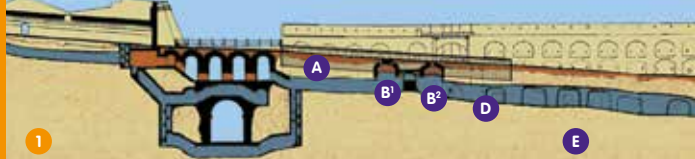
la bóveda superior, se pasaban los cañones para evitar las escaleras.

C La galería principal con sus cámaras de cañón y troneras que fueron ampliadas durante el desmantelamiento de la fortaleza en 1867. Las Casamatas del Bock han podido albergar unos 50 cañones y 1.200 soldados.

D Atravesando la antigua prisión del castillo en los cimientos del campanario, disfrutaremos de una magnífica vista sobre el puente de la Gran Duquesa Carlota que une el centro de la ciudad con la meseta de Kirchberg y sobre los vestigios del fuerte "Haut-Grünewald" y, a nuestra derecha, sobre la roca del Bock y el "Huelen Zant" (Muela Hueca).

E Aquí, el pozo del castillo con sus 47 m de profundidad, nos hace zambullirnos en el Luxemburgo mítico: quizás percibamos a la bella Melusina que nos saludará con un guiño de ojos malicioso y una batida elegante de su cola de pez...

F Durante los meses de asedio de 1794-95, el mariscal de Habsburgo von Bender (1713-1798) ocupó estos espacios para protegerse de los ataques franceses. Visitaremos el dormitorio, el despacho y la antecámara de este genio militar que, ¡con 82 años de edad, mandaba las tropas austriacas! Magníficas vistas a través de las troneras de las murallas españolas (1632), ciudad alta, barrio del Grund, el Centro cultural de encuentro de la Abadía de Neumünster con la Iglesia de San Juan (siglo XVII), la



1 Las Casamatas del Bock: vista de perfil

meseta del Rham con los antiguos cuarteles de Vauban (1685), el viaducto, así como las torres semi-circulares que forman parte de los vestigios del tercer recinto de la ciudad que engloba el circuito cultural y natural "Wenzel".

G Por la puerta de hierro, entraremos en la "Batería del Grund" que tenía 4 troneras para 8 cañones, que disparaban alternativamente (3 tiros por hora) para defender la ciudad baja del Grund y para flanquear las murallas de la Ciudadela. Bautizada en nuestros días como sala Tun Deutsch (1932-1977) en memoria del actor y director luxemburgués, la "Batería del Grund" servía antiguamente de plataforma para las representaciones del famoso "Teatro de las Casamatas".

H Descendiendo por la escalera giratoria, llegaremos a un pasaje especialmente concebido en caso de que el "Puente del Castillo" fuese destruido y que pasa por debajo de la calle. Este pasaje subterráneo es una de las 5 posibilidades para atravesar este puente que constituye un elemento arquitectónico interesante de la fortaleza.

I Por el "Puente del Castillo", erigido en 1735 por los austriacos, saldremos de las galerías subterráneas para volver al Camino de la Cornisa, el balcón más bello de Europa, y la ciudad antigua.



2 Las Casamatas del Bock: vista superior

Leyenda de la bella Melusina

Según la leyenda, Melusina era la esposa de Sigfrido, el 1º conde de Luxemburgo, que habitaba en su castillo en el promontorio rocoso del Bock. Al casarse, Melusina pidió a su marido que no la viese nunca durante un día y una noche determinados de la semana. No pudiendo resistir su curiosidad, un buen día, Sigfrido descubrió, al mirar por el agujero de la cerradura de la puerta de la habitación de su esposa, que tomaba un baño y que tenía una cola de pez que sobresalía de la bañera. Melusina, que se dio cuenta de que su marido la observaba, desapareció para siempre en las olas del río Alzette.

¿Qué significa el término "casamata"?

Casamata, etimológicamente, viene del griego "chasma(ta)" y significa "grieta". Se trata de una sala abovedada "a prueba de bombas" situada en el cuerpo mismo de la obra para comunicar uno o varios alféizares o destinada al alojamiento de las tropas y del material.

GUIDED TOURS IN THE CITY OF LUXEMBOURG

VISIT THE CAPITAL
ACCOMPANIED BY A GUIDE

luxembourg

my city · ma ville · meng stad



lmsfield

© Christophe Van Biesen

REGULAR TOURS IN 2019

- City Promenade
- Wenzel Circular Walk
- Bock Casemates
- City Promenade by Night
- Grand ducal Palace (during summer)

PRICES

14–18 €: Adults

12–15 €: Students, seniors and people with reduced mobility

7–9 €: Children from 4 to 12 years

Free: for children under 4 years

GUIDED TOURS WITH PRIVATE GUIDE

We speak 25 languages; 1 to 25 people per guide

Prices (per guide): 110 € (2 hours)

+ 40 € per each additional hour or part thereof

RESERVATIONS

Tel.: (+352) 22 28 09 - 79 · guides@lcto.lu

luxembourg
city tourist office

30, Place Guillaume II · L-1648 Luxembourg

Tel.: (+352) 22 28 09 · touristinfo@lcto.lu

luxembourg-city.com



LAS CASAMATAS: PATRIMONIO MUNDIAL DE LA UNESCO

Las casamatas de Luxemburgo están llenas de misterio. Si pudiesen hablar, nos contarían historias lúgubres de los tiempos lejanos en los que Luxemburgo fue una de las fortalezas más envidiadas de Europa. Íntimamente ligada al origen de la ciudad de Luxemburgo, el inmenso sistema subterráneo de defensa militar de las casamatas es muy posterior a la fundación de la primera fortaleza, erigida en el siglo X por el conde Sigfrido. Aunque la fortaleza de Luxemburgo ha sido un verdadero caso de manual de la arquitectura militar europea, ha cambiado muchas veces de propietario en el transcurso de su existencia. Ingenieros italianos, españoles, belgas, franceses, austriacos, holandeses y prusianos han participado en la ampliación progresiva de las fortificaciones de esta plaza fuerte. Las primeras casamatas fueron construidas en 1644, bajo la dominación de los españoles. La ampliación de las galerías subterráneas con una longitud de 23 km tuvo lugar 40 años más tarde, bajo la dirección del ingeniero militar y constructor de fortificaciones Vauban, y posteriormente en el siglo XVIII bajo la dirección de los austriacos. El sistema de defensa se extendía en varios pisos y constaba de galerías excavadas hasta 40 m de profundidad.

Debido a estos bastiones impresionantes, la ciudad de Luxemburgo fue nombrada, con toda razón, el "Gibraltar del Norte". En 1867, la fortaleza fue evacuada y tuvo que



ser desmantelada como consecuencia de la neutralización de Luxemburgo. El desmantelamiento duró 16 años y las casamatas fueron reducidas a 17 km. Vista su implantación subterránea en la ciudad, la red nunca ha podido ser destruida sin dañar una gran parte del tejido urbano. Más de 1.300 planos relativos a esta enorme red defensiva han podido ser encontrados en los archivos.

Durante las dos guerras mundiales, las casamatas del Bock y las del valle de la Pétrusse sirvieron de refugio y podían proteger a 35.000 personas en caso de alerta o de bombardeo. Desde 1933, las dos casamatas están abiertas al público. Los bastiones, así como la ciudad antigua, que presenta también algún interés histórico, gozan de renombre mundial. En 1994, la UNESCO las incluyó en la lista del Patrimonio mundial.

La extraordinaria red de galerías subterráneas constituye en la actualidad la primera atracción de la ciudad. Los visitantes se zambullen en la historia fulgurante de las inevitables casamatas que podían albergar no solamente a miles de defensores, con su equipamiento y caballos, sino también talleres de artillería y de armamento, cocinas, panaderías, mataderos y otras infraestructuras.

luxembourg

city tourist office

30, Place Guillaume II
L-1648 Luxembourg
Tel.: (+352) 22 28 09
touristinfo@lcto.lu
luxembourg-city.com

LAS CASAMATAS



Lo más destacado

Las casamatas más largas del mundo están clasificadas patrimonio mundial de la UNESCO.

Las casamatas del Bock

Entrada: Montée de Clausen, Luxemburgo

Las Casamatas de la Pétrusse

Reapertura en 2019

Información sobre horas de apertura, precios de entrada y visitas guiadas:

Luxembourg City Tourist Office, tlf.: (+352) 22 28 09, touristinfo@lcto.lu y en luxembourg-city.com



Pie de imprenta

Editor: Luxembourg City Tourist Office a.s.b.l.

VAT no: LU15621823 – R.C.S. Luxembourg F 754

Diseño: binsfeld

Fotos: Christof Weber, Marcel Schroeder, Robert Boberian

Venta espacio publicitario: Maison Moderne Media Sales

Impresión: WePrint, FSC, 7.500 x, 07/2019